

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO
CENTRO DE LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA

SUJEITO PLENO E SUJEITO NULO NA AQUISIÇÃO
DO PORTUGUÊS BRASILEIRO E DO PORTUGUÊS
EUROPEU COMO SEGUNDA LÍNGUA:
evidências para o estudo da interlíngua

ERNANI MACHADO GARRÃO NETO

RIO DE JANEIRO/RJ
2006

Livros Grátis

<http://www.livrosgratis.com.br>

Milhares de livros grátis para download.

**SUJEITO PLENO E SUJEITO NULO NA
AQUISIÇÃO DO PORTUGUÊS BRASILEIRO E DO
PORTUGUÊS EUROPEU COMO SEGUNDA
LÍNGUA:
evidências para o estudo da interlíngua**

por

ERNANI MACHADO GARRÃO NETO

Tese apresentada à Faculdade de
Letras da Universidade Federal do
Rio de Janeiro como parte dos
requisitos para obtenção do título de
Doutor em Letras (Linguística e
Língua Portuguesa) Orientadora:
Professora Doutora Christina Abreu
Gomes

FACULDADE DE LETRAS DA UFRJ
2º Semestre de 2006

DEFESA DE TESE

GARRÃO NETO, Ernani Machado. Sujeito pleno e sujeito nulo na aquisição do português brasileiro e do português europeu como segunda língua: evidências para o estudo da interlíngua. Tese de doutorado apresentada ao curso de Pós-graduação da Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro. 2006, 115p.

BANCA EXAMINADORA

Prof.^a _____ - Orientadora

Doutora Christina Abreu Gomes (UFRJ)

Prof.^a _____

Doutora Maria Eugênia Lamoglia Duarte (UFRJ)

Prof.^a _____

Doutora Aurora Maria Soares Neiva (UFRJ)

Prof.^a _____

Doutora Márcia Maria Damaso Vieira (UFRJ)

Prof. _____

Doutor Celso Vieira Novais (UFRJ)

Prof. _____ - Suplente

Doutora Maria Maura da Conceição Cezário (UFRJ)

Prof. _____ - Suplente

Doutora Maria Mercedes Riveiro Quintans Sebold (UFRJ)

Defendida a Tese

Conceito:

Em 15/12/2006.

À Milena e à Mel

Agradecimentos

Àquele que é responsável pela existência e cujo poder nos arrebatava, por alguns denominado Deus.

À minha mulher, Milena, pelo apoio em todos os momentos;

À minha querida filha, Mel, por me lembrar sempre que tudo vale a pena;

Aos meus pais, pelas valiosas orientações e por sempre orarem por mim;

Ao corpo docente da Pós-graduação da Faculdade de Letras da UFRJ, em especial às professoras Maria Eugênia Lamoglia Duarte e Márcia Maria Damaso Vieira, por iluminarem minha pesquisa desde o mestrado;

Aos colegas, professores do Colégio Militar do Rio de Janeiro, que muito me auxiliaram ouvindo meus “devaneios” lingüísticos em uma instituição tão tradicional;

Ao Colégio Militar do Rio de Janeiro, por ter-me concedido o afastamento temporário, com vencimentos, para a complementação de meus estudos no exterior e pela flexibilização de meus horários de aulas a fim de incentivar-me ao aperfeiçoamento profissional;

À CAPES, pela “bolsa-sanduíche”;

Ao Departamento de Língua Portuguesa da Universidade de Lisboa e, em especial ao Professor Dr. João Malaca Casteleiro, por ceder os alunos do Curso de Português para Estrangeiros para as entrevistas;

À professora Dr.^a Isabel Leiria, da Universidade de Lisboa, pela orientação de meus estudos em Portugal;

E em especial à professora Christina Abreu Gomes, pela paciência, pelo incentivo, pela amizade e pela precisão de suas orientações.

Índice de tabelas

Tabela 1 – Ocorrência de sujeitos nulos no PB através de sete períodos, segundo Duarte (1995).....	33
Tabela 2 – Ocorrência de sujeitos nulos no PE, segundo Duarte (1995: 8).....	43
Tabela 3 – Distribuição dos informantes por graus de fluência nas duas amostras.....	47
Tabela 4 – Distribuição dos informantes por graus de fluência – corpus do PB como L2.....	57
Tabela 5 – Distribuição dos informantes por faixa etária – amostra do PB como L2.....	58
Tabela 6 – Distribuição dos informantes por faixa etária – amostra do PE como L2.....	58
Tabela 7 – Distribuição dos informantes pelo grau de motivação – corpus do PB como L2.....	59
Tabela 8 – Distribuição dos informantes pelo grau de motivação – corpus do PE como L2.....	60
Tabela 9 – Distribuição dos informantes pelo grau de exposição ao <i>input</i> de L2.....	61
Diagrama – Representação da ação das possíveis variáveis envolvidas na composição da IL.....	63
Tabela 10 – Distribuição de ocorrência do sujeito pleno na amostra processada.....	67
Tabela 11 – Distribuição de ocorrência do sujeito pleno para a 1ª pessoa – fatores selecionados.....	73
Tabela 12 – Distribuição de ocorrência do sujeito pleno para a 3ª pessoa – fatores selecionados.....	75
Tabela 13 – Distribuição da ocorrência do sujeito pleno para os falantes de níveis iniciais de aquisição.....	77
Tabela 14 – Percentual de ocorrências de sujeitos plenos distribuídos entre os falantes de níveis iniciais de aquisição.....	79
Tabela 15 – Distribuição da ocorrência do sujeito pleno para os falantes de níveis avançados de aquisição.....	80
Tabela 16 – Distribuição de ocorrência do sujeito pleno na amostra processada – resultados gerais.....	83
Tabela 17 – Distribuição de ocorrência do sujeito pleno – resultados com extralingüísticos.....	87

Tabela 18 – Ocorrência de sujeitos plenos de 1ª pessoa no PE como L2, distribuídos entre os grupos de fatores extralingüísticos.....	89
Tabela 19 – Distribuição de ocorrência do sujeito pleno na amostra processada – resultados para a 1ª pessoa.....	91
Tabela 20 – Grupo de fatores selecionado na rodada com dados de terceira pessoa.....	94
Tabela 21 – Fatores selecionados na rodada com os falantes menos fluentes.....	97
Tabela 22 – Fatores selecionados na rodada com os falantes mais fluentes.....	98
Tabela 23 – Distribuição da ocorrência de sujeitos plenos e nulos nas duas amostras a partir dos graus de fluência.....	101
Tabela 24 – Percentual de utilização de sujeitos plenos para cada informante das duas amostras.....	103
Tabela 25 – Percentual de sujeitos plenos para cada fator do grupo <i>flexão</i> , nas duas amostras.....	104

Sumário

1- Introdução	1
2- Pressupostos Teóricos	5
2.1- As transformações dos estudos sobre aquisição de L2	5
2.2- Acesso à GU e transferência em L2	7
2.2.1- <i>No Transfer/ No Access</i>	8
2.2.2- <i>No Transfer/ Full Access</i>	9
2.2.3- <i>Partial Transfer/ No Access</i>	10
2.2.4- <i>Partial Transfer/ Full Access</i>	10
2.2.5- <i>Full transfer/ No Access</i>	11
2.2.6- <i>Full transfer/ Full Access</i>	12
2.3- Transferência e acesso à GU em L2: mesmas possibilidades, visões e terminologias distintas	13
2.4- A relação entre as transformações teóricas e metodológicas e as pesquisas em <i>Second Language Acquisition (SLA)</i>	14
2.5- A natureza da representação da interlíngua (IL)	15
2.6- Indo um pouco mais além da GU e da transferência	16
2.6.1- A influência da motivação na aquisição de L2	17
2.6.2- A influência do fator idade na aquisição de L2	18
2.6.3- A interação e a aquisição de L2	19
2.6.4- Estratégias para a produção do <i>output</i> compreensível	20
2.7- A sociolinguística paramétrica	21
3- Considerações sobre o sujeito	24
3.1- O comportamento do sujeito em L1	24
3.2- O comportamento do sujeito em L2	29

3.3- O <i>status</i> do sujeito no PB	31
3.3.1- O sujeito no PB sob diferentes perspectivas de análise	32
3.3.1.1- A representação do sujeito pronominal no PB segundo Duarte (1993, 1995, 2003)	32
3.3.1.2- A perspectiva de Nicolau (1997)	36
3.3.2- A aquisição do sujeito no PB como L2: dados de Duarte (1997) e Garrão Neto (2002)	39
3.4- O <i>status</i> da categoria vazia sujeito no PB: pronominal ou anafórico?	39
3.5- O <i>status</i> do sujeito no PE.....	41
4- Metodologia e hipóteses de trabalho	45
4.1- Divisão dos informantes por graus de fluência	46
4.2- O tratamento estatístico dos dados a partir do programa Varbrul	49
4.3- O processamento das amostras: os grupos de fatores	50
4.3.1- Os grupos de fatores condicionadores reconduzidos de Duarte (1995) e Garrão Neto (2002)	50
4.3.1.1- Pessoa do discurso	51
4.3.1.2- Tipo sintático da oração	52
4.3.1.3- A estrutura do CP	53
4.3.1.4- A estrutura de IP e elementos adjuntos ao sujeito	53
4.3.1.5- Tempo, forma e transitividade verbal	54
4.3.1.6- Traço semântico do referente de 3ª pessoa	55
4.3.1.7- Flexão	55
4.3.1.8- Grau de fluência	56
4.3.2- Os novos grupos de fatores criados para o presente estudo.....	57
4.3.2.1- Idade	58
4.3.2.2- Motivação	59

4.3.2.3- Grau de exposição ao <i>input</i> (interação)	61
4.4- Hipóteses	62
5- Análise da amostra do PB como L2	66
5.1- O sujeito de referência definida: resultados sem os novos grupos de fatores (<i>motivação, interação e idade</i>).....	66
5.2- O sujeito de referência definida: resultados com os novos grupos de fatores (<i>motivação, interação e idade</i>).....	70
5.3- O sujeito de referência definida: resultados para a 1ª e para a 3ª pessoa	72
5.3.1- Resultados para a 1ª pessoa	72
5.3.2- Resultados para a 3ª pessoa	75
5.4- O sujeito de referência definida: resultados por graus de fluência	76
5.4.1- Resultados para os falantes de níveis iniciais de fluência	76
5.4.2- Resultados para os informantes de níveis avançados	79
6. Análise do <i>corpus</i> do português europeu (PE).....	82
6.1- O sujeito de referência definida no PE como L2: resultados gerais sem os grupos de fatores extralingüísticos.....	83
6.2- Resultados da análise quantitativa da amostra do PE como L2, incluindo fatores extralingüísticos.....	87
6.3- Resultados por pessoa do discurso.....	90
6.3.1- Resultados para a primeira pessoa.....	91
6.3.2- Resultados para a terceira pessoa.....	93
6.4- Resultados por grau de fluência.....	94
6.4.1- Resultados para os menos fluentes (níveis <i>beginner</i> e <i>intermediate</i>).....	95

6.4.2- Resultados para os mais fluentes (níveis <i>high intermediate</i> e <i>advanced</i>).....	97
7. Os dados do PB e do PE como L2: uma análise comparativa à luz de nossas Hipóteses.....	99
7.1- O processamento das amostras e os grupos de fatores relevantes para as hipóteses do trabalho.....	100
7.1.1- A relação entre os graus de fluência e a realização do sujeito nos dados do PB e do PE como L2.....	101
7.1.2- O desempenho individual dos falantes nas duas amostras.....	102
7.1.3- A desimportância da flexão.....	104
8. Conclusão.....	106
9. Referências bibliográficas.....	109
10. Anexos	115

Livros Grátis

(<http://www.livrosgratis.com.br>)

Milhares de Livros para Download:

[Baixar livros de Administração](#)

[Baixar livros de Agronomia](#)

[Baixar livros de Arquitetura](#)

[Baixar livros de Artes](#)

[Baixar livros de Astronomia](#)

[Baixar livros de Biologia Geral](#)

[Baixar livros de Ciência da Computação](#)

[Baixar livros de Ciência da Informação](#)

[Baixar livros de Ciência Política](#)

[Baixar livros de Ciências da Saúde](#)

[Baixar livros de Comunicação](#)

[Baixar livros do Conselho Nacional de Educação - CNE](#)

[Baixar livros de Defesa civil](#)

[Baixar livros de Direito](#)

[Baixar livros de Direitos humanos](#)

[Baixar livros de Economia](#)

[Baixar livros de Economia Doméstica](#)

[Baixar livros de Educação](#)

[Baixar livros de Educação - Trânsito](#)

[Baixar livros de Educação Física](#)

[Baixar livros de Engenharia Aeroespacial](#)

[Baixar livros de Farmácia](#)

[Baixar livros de Filosofia](#)

[Baixar livros de Física](#)

[Baixar livros de Geociências](#)

[Baixar livros de Geografia](#)

[Baixar livros de História](#)

[Baixar livros de Línguas](#)

[Baixar livros de Literatura](#)
[Baixar livros de Literatura de Cordel](#)
[Baixar livros de Literatura Infantil](#)
[Baixar livros de Matemática](#)
[Baixar livros de Medicina](#)
[Baixar livros de Medicina Veterinária](#)
[Baixar livros de Meio Ambiente](#)
[Baixar livros de Meteorologia](#)
[Baixar Monografias e TCC](#)
[Baixar livros Multidisciplinar](#)
[Baixar livros de Música](#)
[Baixar livros de Psicologia](#)
[Baixar livros de Química](#)
[Baixar livros de Saúde Coletiva](#)
[Baixar livros de Serviço Social](#)
[Baixar livros de Sociologia](#)
[Baixar livros de Teologia](#)
[Baixar livros de Trabalho](#)
[Baixar livros de Turismo](#)